

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023**ärinimi:** Roche Eesti Osaühing**registrikood:** 11124024

tänavatänu nimi, Lõõtsa tn 2a

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 11415

telefon: +372 6177380

e-posti aadress: tallinn.estonia@roche.com

veebilehe aadress: www.roche.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	10
Bilanss	10
Kasumiaruanne	11
Rahavoogude aruanne	12
Omakapitali muutuste aruanne	13
Raamatupidamise aastaaruande lisad	14
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	14
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	16
Lisa 3 Varud	17
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	17
Lisa 5 Materiaalsed põhivarad	18
Lisa 6 Laenukohustised	19
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	20
Lisa 8 Tingimuslikud kohustised ja varad	20
Lisa 9 Osakapital	21
Lisa 10 Müügitulu	21
Lisa 11 Kaubad, toore, materjal ja teenused	21
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	22
Lisa 13 Tööjõukulud	22
Lisa 14 Seotud osapooled	22
Aruande allkirjad	24
Vandeaudiitori aruanne	25

Sissejuhatus

Roche Eesti OÜ (edaspidi Ettevõtte) asutati 2005. aastal. Ettevõtte võttis üle Hoffmann- La Roche 1997. aastast tegutsenud filiaali tegevuse. Hoffmann-La Roche on üks maailma juhtivaid teaduslikul uurimistööl põhinevaid tervishoiugruppe, mis tegeleb ravimite ja diagnostiliste lahenduste loomise, arendamise ning tootmise ja turundamisega olles üks juhtivatest ravimitootjatest mitmetes valdkondades, näiteks onkoloogia, neuroloogia, harvikaigused.

Roche Eesti põhitegevusalad on ravimite import ja hulgimüük, turundus- ja arendustegevus, osalemine kliiniliste uuringute teostamises, tervisealase teabe levitamine ning eelnimetatud tegevusaladega seonduv tegevus. Ettevõtte tegevus ei ole oluliselt mõjutatud hooajalisusest.

Tulud, kulud ja kasum

2023. aastal moodustas Ettevõtte müügitulu 37 435 tuhat eurot (37 547 tuhat eurot aastal 2022). Ettevõtte puhaskasumiks kujunes 1 012 tuhat eurot (1 178 tuhat eurot puhaskasumit aastal 2022).

Mitmesugused tegevuskulud olid 1 304 tuhat eurot (1 230 tuhat eurot aastal 2022). Ettevõtte 2023. aasta põhivarade kulum moodustas 229 tuhat eurot (235 tuhat eurot aastal 2022).

	2023	2022
Müügitulu (tuhat EUR)	37 435	37 547
Käibe muutus	-0,3%	20,8%
Ärikasum (tuhat EUR)	1 053	1 200
Ärikasumi muutus	-12,3%	15,4%
Puhasrentaablus	2,7%	3,1%
Lühiajaliste kohustiste kattekordaja	1,8	1,8
ROA	4,6%	6,1%
ROE	10,3%	13,4%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

* Käibe muutus (%) = (müügitulu 2023 - müügitulu 2022) / müügitulu 2022 * 100

* Ärikasumi muutus (%) = (ärikasum 2023 - ärikasum 2022) / ärikasum 2022 * 100

* Puhasrentaablus (%) = puhaskasum / müügitulu * 100

* Lühiajaliste kohustiste kattekordaja (kordades) = käibevara / lühiajalised kohustised

* ROA (%) = puhaskasum / varad kokku * 100

* ROE (%) = puhaskasum / omakapital kokku * 100

Olulised sündmused aastal 2023

Roche Eesti peamine eesmärk on patsientide elu parandamine ja pikendamine läbi innovaatiliste ravimite arendamise, turundamise ja patsientidele kättesaadavaks tegemise. 2023. aastal oli ettevõtte fookus onkoloogial, oftalmoloogial ja harvikaigustel. Tervisekassa soodusravimite ja tervishoiuteenuste loetellu lisandus 2023. aastal kolm Roche'i ravimit, mis aitavad paljudel patsientidel ja nende hooldajatel elukvaliteeti parandada ning kauem elada. Lisandunud ravimid: Polivy (polatuzumab), Evrysdi (risdiplaam) ja Tecentriq (atesolizumab). Tecentriq (atesolizumab) muutus kättesaadavaks mitte-väikerakk kopsuvähiga patsientidele kasvaja täieliku kirurgilise eemaldamise ja keemiaravi järgselt. Tänu Polivyle (polatuzumab) täienes ravivalik lümfisüsteemi pahaloomulise kasvajaga patsientidel ning Evrysdi (risdiplaam) muutus kättesaadavaks ka täiskasvanud kuni 26-aastastele spinaalse lihaskatroofiaga inimestele.

Euroopa Komisjon andis müügiloa kaheksale Roche'i ravimile

2023. aastal andis Euroopa Komisjon müügiloa ravimitele, mis aitavad ravida paljusid erinevatesse haigustesse haigestunud inimesi. Kaheksast müügiloa otsusest kuue puhul laiendati juba varem olemasoleva ravimi kasutuse näidustust. Hemlibra (emitsizumab) kasutamist laiendati ka A-hemofiilia patsientidele, kellel on VIII hüübimisfaktori inhibiitoriteta raske või mõõdukas haigus. Xofluza (baloksaviirmarboxiil) kasutamist laiendati ka tüsistumata gripi raviks patsientidele alates 1 aasta vanusest. Esbrieti (pirfenidoon) saab edaspidi kasutada ka kõigis staadiumites idiopaatilise kopsufibroosi raviks täiskasvanutel. Ronapreve (kasivirimab/imdevimab) kasutamist laiendati COVID-19 raviks täiskasvanutele ja noorukitele alates 12 aasta vanusest kehakaaluga vähemalt 40 kg, kes saavad lisahapnikku. Evrysdi (risdiplaam) sai võimalikuks kasutada ka spinaalse lihaskatroofiaga patsientide raviks alla 2 kuu vanustele lastele. Mircera (metoksüpolüetüleenglükool-beetaapoetiini) kasutamist laiendati kroonilise neeruhaigusega seotud sümptomaatilise aneemia ravil lastel alates 3 kuu vanusest kuni alla 18 aasta vanuseni.

Ühe otsuse puhul oli tegemist olemasolevale ravimile kahe uue tugevusega variandi lisandumisega. Täpsemalt, ravimile Hemlibra (emitsizumab) lisandus kaks tugevust: 300 mg/2ml vial (150 mg/ml) ja 12 mg/0.4 ml vial (30 mg/ml).

Üks ravim oli täiesti uus - Columvi (glofitamab), mis on näidustatud monoteraapiana kolmanda rea ravimina difuusse B-suurrakklümfoomi raviks.

Olulised tegevused parema sotsiaalse keskkonna loomiseks

Roche Eesti väärtustab sotsiaalset vastutustunnet ning püüab sellesse maksimaalselt panustada igati toetades diagnostika ja ravikvaliteedi parandamist Eestis. Ettevõtte jätkas meditsiinipersonali koolitamist ja rahvusvaheliste kogemuste saamise toetamist, samuti panustas patsientide teadlikkuse tõstmisse.

Ettevõtte peab oluliseks ka **tervikipildi nägemist ja sellesse panustamist** - et patsientidele oleks tagatud võimalikult hea kvaliteediga ravi ning riigil ja erasektoril oleksid ühtsed eesmärgid

valdkonna arengus. Sellest mõttest johtuvalt andis Roche Eesti oma panuse ka uudsesse riigi ja erasektori partnerlusse, mille raames allkirjastati mitmepoolne **konsortsiumleping**, et arendada koostöös kopsuvähi patsientide raviteekonda ja panustada seeläbi ühiselt riikliku vähitõrjeplaani elluviimisse. Vähitõrjeplaani aastani 2030 toob esile probleemi, et vähipatsientide raviteekonda, mis algab vähikahtlusest ja ulatub ravijärgsesse perioodi, ei käsitleta tervikuna ning patsiendi elukvaliteeti ja rahulolu vähiteekonna eri etappidel ei mõõdeta. Lahendusena nähakse patsiendikesksete terviklike vähiteekondade kujundamist. Konsortsiumi liikmed on peale Roche Eesti Sotsiaalministeerium, Tervisekassa, ravimifirmad MSD ja AstraZeneca, Pfizer ning Connected Health klaster.

Roche Eesti on läbi **Tööandjate Keskliidu tervishoiu töögrupi** panustanud ka tervist toetavate töökeskkondade loomise väärtustamisse. Kriitilise tähtsusega on tervist toetavate töökeskkonnade loomine ning kõigi tööturu osaliste panuse suurendamine töötajate hea tervise tagamiseks, et inimeste töö oleks võimalikult tulemuslik, nad oleksid vähem haiged ja suudaksid seeläbi kauem tööturul püsida.

Haigusteadlikkuse tõstmiseks lõi Roche Eesti koostöös MTÜ-ga Meeta ja loovagentuuriga Newton metastaatilise rinnavähi naiste lugudest **mängufilmi “Meeta”**. Film juhib tähelepanu kaugelearenenud rinnavähile, mis on keeruline diagnoos nii patsiendile kui tema lähedastele. Film esilinastus ETV ja ETV2 kanalil 2023. aasta 13. oktoobril, mis on üleilmselt nimetatud metastaatilise rinnavähi teadlikustamise päevaks. Filmi saab hiljem vaadata Jupiteris (<https://jupiter.err.ee/1609115960/meeta>).

Roche Eesti töötajad panustavad tervishoidu mitte ainult läbi oma tööalaste oskuste, vaid ka indiviididena. Nii lõi **Roche Eesti oma veregrupi** ehk hakati veredoonoriks. Sellega soovisid ettevõtte töötajad näidata oma hoolivust ja soovi aidata, sest nemad teavad, et hematoloogia on keeruline ja väljakutseid pakkuv meditsiinivaldkond. Hematoloogia on ka oluline Roche'i tegevusvaldkond.

Kohalikud andmeprojektid toetavad patsiendikeskset lähenemist

Roche Eesti eestvõttel ja koostöös Eesti Neuroloogide ja Neurokirurgide Seltsi ning Eesti Sclerosis Multiplexi Ühingute Liiduga valmis **sclerosis multiplexi (SM) teemaline uuring**, milles keskenduti haiguskoormuse ning haiguse tekkepõhjuste ja mõjude analüüsimisele.

Teema tõusetus sellest, et Eestis põeb iga 100 000 inimese kohta SM-i 113 inimest, seejuures on meil haigestumisi rohkem kui naaberriikides Lätis ja Leedus. Selle näitajaga kuulub Eesti kõrgeima haigestumisega piirkonda maailmas.

Uuringuga selgitati välja, millised kulud kaasnevad riigile, kui inimene haigestub SM-i ning millised oleksid võimalused patsientide tulemuslikumaks raviks ja kulude vähendamiseks. SM-i ravi on eluaegne, kuid haiguse õigeaegse avastamise ning tulemusliku ravi korral on võimalik puude väljakujunemist ja töövõimekadu ennetada. Varajane efektiivne ravi suudab haiguse süvenemise oluliselt aeglustada. See on väga oluline iga SM-i haigestunud inimese elukvaliteedi, aga ka ühiskonna seisukohalt: enamik haigestunuist on noored, kes vaid tänu kaasaegsele ravile säilitavad töövõime ja suudavad oma lapsed üles kasvatada.

Uuringu andmeanalüüsil toetas Roche'i statistikaamet, kes aitas koondada ja analüüsiks ette valmistada erinevaid registriandmeid. Statistikaameti sõnul andis projekt hea võimaluse SMI põdevate inimeste toimetuleku kaardistamiseks kasutada Eesti rikkalikke registriandmeid, mis annavad võimalusi teha andmepõhiseid otsuseid ka siis, kui patsiendigrupid ei ole väga suured.

Ravimite hindamise protsessi kaasajastamine

Roche Eesti osales 2023. aastal väga aktiivselt Ravimitootjate Liidu (RTL) tegevustes. Arvestades uute ravimite kättesaadavuse probleeme Eestis ja mitmetes teistes riikides ning arenguid ravimite hindamisel, tellis RTL 2022. aastal Eesti Rakendusuuringu Keskuselt Centar **ravimite hindamiskriteeriumide võrdlusuuringu "Tervisetehnoloogiate hindamiseprotsess ja otsustuskriteeriumid"** (Sten Anspal, Janno Järve ja Marko Sõmer). Raport juhtis tähelepanu Eesti kitsaskohtadele. RTL tutvustas raportit Tervisekassale, mille tulemusena kutsuti 2023. aastal kokku ravimite hindamise töögrupp ning pandi paika fookusteemad eesmärgiga kaasajastada ravimite hindamise protsessi. Roche Eesti on töögrupis üks tootjate esindajatest.

Suur osa küsitletud patsientidest eelistab ravi saada kodu lähedal

Roche Eesti koostöös Kuressaare Haigla toetusfondi ja Viljandimaa Vähihaigete tugirühmaga viis läbi küsitluse keemiaravi ja/või bioloogilist vähiravi saavate patsientide seas kahes Eesti maakonnas - Saaremaal ja Viljandimaal. Küsimustiku eesmärk oli uurida patsiendi eelistusi ja kogemusi ravi osas ning selgitada välja milliseid probleeme võib esineda patsiendi ja lähedase vaatenurgast, kui ravi saamiseks tuleb sõita regulaarselt keskusesse.

Pilootküsitluse tulemused näitasid, et 1/3 Viljandi- ja kõik Saaremaal küsitlusele vastanud vähipatsientidest **eelistasid ravi saada kodu lähedal**. Peamiseks põhjuseks toodi kodust kaugel toimuva visiidiga kaasnevat ebamugavust - see on suurem raha- ja ajakulu ning koormus lähedaste jaoks. Uuringu läbiviimine ajendas projekti jätkama. Roche Eesti siseselt moodustati töögrupp, mille eesmärk on töötada välja nahaaluse ning veenisisesese manustamisviisidega kaasnevate otseste ja kaudsete kulude arvutamise võrdlusmudel. Esmaste kohtumiste käigus kaardistati osapooled, nende kasu ning sisend mudeldamiseks. Edasised sammud ning projektile koostööpartneritele leidmine toimub 2024. aasta jooksul.

Eestis tehtav innovatsioon, mis aitab tervet maailma

Roche Eesti alustas 2023. aastal koostööd kopsuvähi patsiendi teekonna arendusprojektis, mille eesmärk on muuta **kopsuvähi patsiendi teekond terviklikumaks** ja tagada võimalused haigusega paremaks toimetulekuks. Projekt viiakse ellu era- ja avaliku sektori partnerluses: avalik sektor (Sotsiaalministeerium, Tervisekassa) ja erasektor (tervishoiuettevõtted Roche, AstraZeneca, MSD, Pfizer) ning koostööplatvormina Tehnopolitervisetehnoloogia kogukond. Teaduspartneritena on projekti kaasatud Ida-Tallinna Keskhaigla, Põhja-Eesti Regionaalhaigla ja Tartu Ülikooli Kliinikum. 2023. aastal viidi läbi teekonna kasutajauuring ning süsteemipoolne kaardistus. Lisaks valmistati ette teekonna andmetepõhise uuringut ning aasta teises pooles tehti andmepäringud kõikidele registritele. Andmete laekumist oodatakse 2024. aasta esimeses

kvartalis. Nii teekonna kasutajauuringu, süsteemipoolse kaardistuse ning teekonna andmetepõhise uuringu tulemused selguvad 2024. aastal. Tulemuste põhjal leitakse teekonna valupunktid, prioriseeritakse need ning sõnastatakse arendusvajadused. Projekti tulemusel tuvastatakse vajadustele vastavate uudsete lahenduste leidmine ja arendamine, et eesmärk muuta vähipatsiendi teekond sujuvamaks, saaks ka praktikas teoks.

2023. aasta kevadel lõppes pea neli aastat kestnud kolme vähiravikeskuse, riigiasutuste ja Roche Eesti ühisel läbiviimisel toimunud **Shining Towers uuring**. Projekti käigus koguti jooksvalt kahe aasta jooksul enam kui 700 kopsuvähi diagnoosi saanud patsiendi terviseandmeid. Uuringu tarbeks ei viidud läbi täiendavaid teste või ei kogutud ka uut infot, vaid ravitegevuste käigus tekkinud info sisestati eraldi andmebaasi struktureeritud vormidesse. Eesti meditsiinisüsteemis on küll palju digitaalseid andmeid, kuid neid on väga raske olemasoleval kujul analüüsida. Projektiga uuriti just neid kitsaskohti, mida andmete suurem struktureerimine kaasa toob. Uuringu tulemusi esitati Sotsiaalministeeriumis avalikul seminaril.

Roche'i Šveitsi peakontor valis Eesti esimeseks riigiks väljaspool Ameerika Ühendriike, kus saada praktilist kogemust **masinõppealgoritmiga**, mille abil on võimalik kopsuvähi sõeluuringut muuta efektiivsemaks. Eesti järel alustati sarnaseid uuringuid ka Taanis ning peagi ka Hispaanias. LungFlag algoritmil on ulatuslik teaduslik tõendusmaterjal ja 2024. aasta alguses saab lahendus Euroopas ka CE märgise. Projekti eesmärk oli **LungFlagi** uurida päriselulistest tingimustes ning selgitada, kas Eesti tervisesüsteemis rutiinselt kogutavad andmed sobivad taoliste algoritmidega tööks. Projekti tulemusi tutvustatakse 2024. aasta teises kvartalis. Lisaks Eestile ootavad meie tulemusi ka mitmed teised riigid üle maailma, et saadud kogemusest õppida ning ka enda tegevusi vastavalt planeerida ja läbi viia.

2023. aasta detsembris lõppes kopsuvähiga patsientide kaasamine **Liquid uuringusse**. Projekti raames tehti teatud alatüübi kopsuvähi esmadiganoosi saanud patsientidele vereproovist täiendav geneetiline analüüs. FMI Liquid test suudab vereproovis tuvastada just vähirakkudest pärineva DNA ning määrata selles ravi mõjutada võivaid muutuseid. Projekti tulemusi analüüsitakse ja avalikustatakse 2024. aasta jooksul.

Läbi erinevate **edukate innovatsiooniprojektide** on Eesti tervishoiukeskkond muutunud Roche'ile üha eelistatumaks kohaks varase faasi rakendusuuringu läbiviimiseks ning juba praegu käivad läbirääkimised mitme järgmise projekti osas.

Aastal 2023 moodustasid innovatsiooni projektidega seotud kulud kokku 665 tuhat eurot (2022. aastal 684 tuhat eurot).

Panustamine väärtuspõhise tervishoiu arengusse

Roche Eesti koostöös Tartu Ülikooli Kliinikumiga on lõpusirgel ettevalmistusega hakata onkoloogias koguma **patsiendi tervisetulemit** (PRO - *Patient Reported Outcomes*). Esimest korda Eestis antakse onkoloogia patsiendile võimalus anda süsteemset tagasisidet oma sümptomaatika ning elukvaliteedi muutuse kohta tavapärase kliinilises praktikas. Teisisõnu võimaldatakse koostöö tulemusena patsientidel teha enda hääle varasemast paremini kuuldavaks ning ühtlasi parandada tervishoiusüsteemi efektiivsust. Kui patsiendi seisundi halvenemisele jõutakse läbi reaalajas sümptomaatika jälgimise kiiremini jälile, suudetakse vähendada erakorralisi hospitaliseerimisi ning EMO visiite. See võimaldab vähendada tervishoiukulusid ja anda patsientidele juurde kõrgema elukvaliteediga aastaid.

Roche Eestit on märgatud ja tunnustatud

Roche Eesti ja selle töötajate tegevust on märgatud ja tunnustatud ka teiste organisatsioonide poolt. Nii esitas Meditsiiniuudiste toimetuse Roche Eesti juht **Kadri Mägi-Lehtsi Meditsiiniinimõjutaja** 2023 kandidaadiks. Meditsiiniuudiste toimetuse valib igal sügisel välja kümme inimest, kes on lõppeva aasta jooksul Eesti tervishoius rohkem silma paistnud. Roche Eesti juht Kadri Mägi-Lehtsi, kes on ka Eesti tööandjate keskliidu tervise töörühma juht, paistis silma oma tegevusega tervishoiu valdkonnas. "Ta on võtnud korduvalt teemaks tervishoiu jätkusuutlikkuse, pakkunud välja ettepanekuid muutusteks. Roche Eesti on kaasa löönud riigi poolt algatatud innovatsiooni- ja pilootprojektides, nagu näiteks kopsuvähi sõeluuringu teostatavusuuring," seisis kandidaadi kirjelduses.

Roche Eesti liitus **Tööandjate Keskliidu 2% klubiga**, kuhu kuuluvad ettevõtted, mis investeerivad oma ettevõtete käibest vähemalt 2% või miljon eurot aastas teadus-arendustegevusse (<https://assets.roche.com/f/204121/x/0ef114d220/mis-on-ta.pdf>). Klubi üks eesmärkidest on populariseerida teadus- ja arendustegevust ettevõtjate hulgas läbi eeskujude, edulugude ja ideede.



Peaasi.ee tunnustas Roche Eestit esmakordselt väljaantud **vaimset tervist väärtustava organisatsiooni hõbemärgisega**. See on tunnustus, mis näitab, et selle pälvinud organisatsioon hindab oma töötajate vaimset heaolu ning teeb teadlikke samme selleks, et inimeste tervis oleks tööl hoitud. Selle organisatsiooni töötajad oskavad väärtustada enda ja teiste vaimset tervist.



Roche Eesti pälvis ka Tervise Arengu Instituudi koostöös Tööinspektsiooniga väljakuulutatud märgise "**Tervist edendav töökoht**". Märgise väljaandmise eesmärk on tunnustada organisatsioonide järjepidevat panustamist oma töötajate tervisesse ja heaolusse. Tervise edendamine töökohal on turvalise, tervist väärtustava, tervislike eluviise ja valikuid soodustava keskkonna kujundamine. Märgise olemasolu näitab, et selles asutuses on

inimesed tähtsal kohal. Hästi hoitud töötaja panustab rohkem ja pakub seeläbi ettevõttele suuremat kasu. Terviseedendus töökohal on ka üks tähtis eeldus uute töötajate värbamisel. Märghise taotlemise protsessi läbides saab tööandja terviklikuma ülevaate oma organisatsiooni tööohutuse, terviseedenduse ja juhtimise põhiprotsessidest, arenguvõimalustest ning pikajalise tegevusplaani töötajate heaolusse panustamisel.



Valuutakursside ja intresside muutumise risk

Tehingud klientide ja tarnijaga toimuvad valdavalt eurodes, seega oluline valuutakursside risk puudub.

Ettevõtte finantseeringutega seotud intress on fikseeritud, mistõttu muutused intressimäärades olulist riski ei kujuta.

Investeeringud

Aruandeperioodil on investeeritud materiaalsesse põhivarasse 11 tuhat eurot (2022. aastal 5 tuhat eurot).

Personal

Roche Eesti OÜ töötajate arv 2023. aastal oli kuude lõikes varieeruv, keskmine töötajate arv majandusaastal oli 28 töötajat (29 töötajat aastal 2022). 2023. aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 2 842 tuhat eurot (2 718 tuhat aastal 2022).

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	0	95	
Nõuded ja ettemaksed	10 057	7 830	2
Varud	11 410	10 677	3
Kokku käibevarad	21 467	18 602	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	554	666	5
Kokku põhivarad	554	666	
Kokku varad	22 021	19 268	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	0	2 558	6
Võlad ja ettemaksed	11 945	7 565	7
Kokku lühiajalised kohustised	11 945	10 123	
Pikaajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	256	337	7
Kokku pikaajalised kohustised	256	337	
Kokku kohustised	12 201	10 460	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	128	128	9
Ülekurss	1 150	1 150	
Kohustuslik reservkapital	13	13	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	7 517	6 339	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 012	1 178	
Kokku omakapital	9 820	8 808	
Kokku kohustised ja omakapital	22 021	19 268	

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Kasumiaruanne

(tuhandetes eurodes)

	2023	2022	Lisa nr
Müügitulu	37 435	37 547	10
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-31 642	-30 927	11
Mitmesugused tegevuskulud	-1 304	-1 230	12
Tööjõukulud	-2 842	-2 718	13
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-229	-235	5
Olulised käibevara allahindlused	-365	-1 237	3
Ärikasum (kahjum)	1 053	1 200	
Muud finantstulud ja -kulud	-41	-22	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	1 012	1 178	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 012	1 178	

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri .....
KPMG, Tallinn

Rahavoogude aruanne

(tuhandetes eurodes)

	2023	2022	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	1 053	1 200	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	229	235	5
Kokku korrigeerimised	229	235	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-2 227	-2 503	2
Varude muutus	-733	2 332	3
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	4 398	4 628	7
Kokku rahavood äritegevusest	2 720	5 892	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalsete ja immateriaalsete põhivarade soetamisel	-11	-6	5
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-11	-6	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Arvelduskrediidi saldo muutus	-2 558	-5 561	6, 14
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-205	-208	
Makstud intressid	-41	-22	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-2 804	-5 791	
Kokku rahavood	-95	95	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	95	0	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-95	95	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	0	95	

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Omakapitali muutuste aruanne

(tuhandetes eurodes)

					Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Ülekurss	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2021	128	1 150	13	6 339	7 630
Aruandeaasta kasum (kahjum)				1 178	1 178
31.12.2022	128	1 150	13	7 517	8 808
Aruandeaasta kasum (kahjum)				1 012	1 012
31.12.2023	128	1 150	13	8 529	9 820

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identitiseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri 
KPMG, Tallinn

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Roche Eesti OÜ 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Standardi põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Roche Eesti OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes eurodes.

Finantsvarad

Finantsvaraks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantsvara võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglase väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvaraga otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolale üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

Raha

Raha ning rahalähenditena kajastatakse raha pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustised seisuga 31. detsember on ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud müüdud toodangu kulus. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisena.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse. Varud kajastatakse bilansis lähtudes sellest, kumb on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimisväärtus.

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varude kuluskandmine toimub FIFO meetodil.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 5 000 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised kasulikud eluead:

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 5000

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri 
KPMG, Tallinn

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Muud materiaalsed põhivarad	6
Tallinna kontori rent	5
Tartu kontori rent	2
Autode rent	5

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood. Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnunud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasuliku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Rendid

Käesoleva majandusaasta aruande koostamisel on jätkatud rendiarvestust vastavalt 2019. astal esimest korda rakendatud rendiarvestuse standardis kehtima hakanud arvestuspõhimõtte muutust vastavalt Raamatupidamistoimkonna juhendile number 9 "Rendiarvestus", mis põhineb rahvusvahelises raamatupidamisstandardil (IFRS 16 „Rendiarvestus“). Vastavalt muutunud standardile kajastab ettevõtte kõiki rendilepinguid v.a lühiajalisi või väheväärtulike varade rendilepingud oma bilansis vara ja kohustisena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuse arvutamisel on diskontomääraks rendi sisemine intressimäär või kui selle määramine ei ole lihtsasti leitav, siis kasutatakse rentniku alternatiivset laenuintressimäära. Maksed jaotatakse finantskuluks ja kohustise jääkmaksumuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile nii, et intressimäär oleks igal ajahetkel rendiperioodi jooksul (või kuni järgmise intresside ümberhindamiseni, kui tegemist on ujuva intressimääraga rendilepinguga) kohustise jääkmaksumuse suhtes sama. Arvele on võetud varad ja kohustised kõikide üle 12-kuuliste rendilepingute osas, välja arvatud kui renditav vara on väikese väärtusega. Igal aruandeperioodil kaasneb kapitalirendiga amortiseeritavate varade amortisatsioonikulu ja finantskulu. Kapitalirendi tingimusel renditavaid varasid amortiseeritakse lähtudes ettevõttes sama tüüpi varade osas rakendatavatest tavalistest amortiseerimis põhimõtetest. Renditud varad amortiseeritakse lineaarselt varade rendiperioodi jooksul, milleks on üldjuhul 5 aastat.

Finantskohustised

Finantskohustisteks loetakse tarnijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ja muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustisi. Finantskohustised võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustise eest saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustisega otseselt seotud tehingukulutusi. Finantskohustised kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Finantskohustis eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta. Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused. Intressitulud kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

Maksustamine

Vastavalt Eesti Vabariigi seadustele ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt. Kehtiv maksumäär on 20%; tasumisele kuuluv maksusumma moodustab 20/80 netoväljamaksest. Regulaarselt makstavatele dividendidele rakendub madalam maksumäär 14% (14/86 netoväljamaksest). Soodsamat maksumäära 14/86 saab kasutada dividendimaksele, mis ulatub kuni kolme eelneva majandusaasta keskmise maksutatud dividendide väljamakseni.

Maksustamissüsteemi eripära tõttu ei teki ajutisi erinevusi varade ja kohustuste maksustamisväärtuste ning raamatupidamislike jääkväärtuste vahel ning seetõttu ei teki ka edasilükkunud tulumaksuvarasid ja -kohustusi. Dividendidelt makstav ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna ning -kohustusena dividendide väljakuulutamise hetkel, sõltumata perioodist, mille eest dividendid välja kuulutatakse või millal dividendid tegelikult välja makstakse. Tulumaksu tasumise kohustus tekib dividendide väljamaksmisele järgneva kuu 10. kuupäeval.

Seotud osapooled

Seotud osapool on isik või ettevõtte, kes on seotud Roche Eesti OÜ-ga (edaspidi Ettevõtte) sel määral, et nendevahelised tehingud ei pruugi toimuda turutingimustel.

* Isik või selle isiku lähedane pereliige (st pereliige, kelle puhul võib eeldada olulise mõju olemasolu, näiteks abikaasa, elukaaslane või laps) on seotud Ettevõttega, kui see isik:

(a) on Ettevõtte või selle emaettevõtte juhtkonna liige (st isik, kellel on volitused ettevõtte tegevuse kavandamiseks, juhtimiseks ja

kontrollimiseks otseselt või kaudselt, ning kes kannab selle eest vastutust); või

(b) omab valitsevat või olulist mõju Ettevõtte üle (näiteks läbi osaluse).

* Ettevõtte on seotud teise ettevõttega, kui kehtib üks või mitu järgmistest tingimustest:

(a) teine ettevõtte ja Ettevõtte on ühise valitseva mõju all (st nad on kas sama kontserni liikmed või neid kontrollib sama isik (või selle isiku lähedane pereliige));

(b) üks ettevõtte on kolmanda osapoole (kelleks võib olla nii ettevõtte kui isik) valitseva mõju all olev ettevõtte ja teine ettevõtte on selle kolmanda osapoole (juhul kui kolmandaks osapooleks on isik, siis selle isiku või tema lähedase pereliikme) olulise mõju all olev ettevõtte;

(c) teine ettevõtte omab Ettevõtte üle valitsevat või olulist mõju;

(d) teine ettevõtte on Ettevõtte valitseva või olulise mõju all;

(e) teised ettevõtted, mille üle Ettevõtte emaettevõtte juhtkonna liige (või nende lähedased pereliikmed) omab valitsevat või olulist mõju;

(f) teised ettevõtted, mille juhtkonda kuuluvad isikud (või nende lähedased pereliikmed), kes omavad valitsevat või olulist mõju Ettevõtte üle.

Võimalike seotud osapoolte vaheliste suhete tuvastamisel peab arvesse võtma suhte sisu, mitte ainult selle õiguslikku vormi.

Sündmused pärast aruandekuupäeva

Pärast aruandekuupäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist toimunud sündmuste kajastamine aastaaruandes sõltub sellest, kas tegemist on korrigeeriva või mittekorrigeeriva sündmusega. Korrigeeriv aruandekuupäeva järgne sündmus on sündmus, mis kinnitab aruandekuupäeval eksisteerinud asjaolusid. Sellise sündmuse mõju on kajastatud lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes. Mittekorrigeeriv aruandekuupäeva järgne sündmus on sündmus, mis ei anna tunnistust aruandekuupäeval eksisteerinud asjaoludest. Sellise sündmuse mõju ei kajastata lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes. Kui mõju on oluline, avaldatakse see lisades.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	5 543	5 543	
Ostjatelt laekumata arved	5 543	5 543	
Nõuded seotud osapoolte vastu	4 301	4 301	14
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	66	66	4
Muud nõuded	147	147	
Kokku nõuded ja ettemaksed	10 057	10 057	
	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	4 056	4 056	
Ostjatelt laekumata arved	4 056	4 056	
Nõuded seotud osapoolte vastu	3 723	3 723	14
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	9	9	4
Laenunõuded	9	9	
Muud nõuded	33	33	
Kokku nõuded ja ettemaksed	7 830	7 830	

Aastatel 2023 ja 2022 nõudeid alla ei hinnatud.

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identitiseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri 
KPMG, Tallinn

Lisa 3 Varud

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Müügiks ostetud kaubad	11 410	10 677
Ravimid	11 410	10 677
Kokku varud	11 410	10 677

Kõik ettevõtte varud on antud vastutavale hoiule. 2023. aastal kanti kuludesse kaupa summas 365 tEUR (1 237 tEUR aastal 2022). 2023. aastal kajastati varude all ka hinnangulist varude allahindlust summas 143 tEUR (2022. kajastati hinnangulist varude allahindlust summas 1 273 tEUR).

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023		31.12.2022	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	66	271	9	213
Üksikisiku tulumaks		53	0	50
Erisoodustuse tulumaks		9	0	7
Sotsiaalmaks		103	0	95
Kohustuslik kogumispension		5	0	5
Töötuskindlustusmaksed		7	0	6
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	66	448	9	376

Vaata ka lisa 2 ja lisa 7.

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Lisa 5 Materiaalsed põhivarad

(tuhandetes eurodes)

				Kokku
	Ehitised	Transpordivahendid	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2021				
Soetusmaksumus	469	595	70	1 134
Akumuleeritud kulum	-170	-271	-56	-497
Jääkmaksumus	299	324	14	637
Ostud ja parendused			5	5
Muud ostud ja parendused			5	5
Amortisatsioonikulu	-83	-146	-6	-235
Muud muutused	7	252		259
31.12.2022				
Soetusmaksumus	476	701	75	1 252
Akumuleeritud kulum	-253	-271	-62	-586
Jääkmaksumus	223	430	13	666
Ostud ja parendused			11	11
Muud ostud ja parendused			11	11
Amortisatsioonikulu	-86	-140	-3	-229
Muud muutused	19	87		106
31.12.2023				
Soetusmaksumus	495	664	86	1 245
Akumuleeritud kulum	-339	-287	-65	-691
Jääkmaksumus	156	377	21	554

Muude muutuste all on kajastatud rendilepingutest tulenevad hinna ja perioodi muutuste mõju.

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Lisa 6 Laenukohustised

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Muud laenukohustised				
Muud laenukohustised kokku	0	0		
Laenukohustised kokku	0	0		
	31.12.2022	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Muud laenukohustised				
Muud laenukohustised kokku	2 558	2 558		
Laenukohustised kokku	2 558	2 558		

Seotud osapooltega tehingud tehakse eurodes. Intressimäär on 0,075% + LIBOR.

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identitiseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri 
KPMG, Tallinn

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	67	67			
Võlad töövõtjatele	99	99			
Maksuvõlad	448	448			
Muud võlad	6 353	6 097	256		
Muud viitvõlad	6 353	6 097	256		
Võlad kontserni ettevõtetele	5 234	5 234			14
Kokku võlad ja ettemaksed	12 201	11 945	256		

	31.12.2022	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	84	84	0	0	
Võlad töövõtjatele	95	95	0	0	
Maksuvõlad	376	376	0	0	
Muud võlad	4 029	3 692	337	0	
Muud viitvõlad	4 029	3 692	337	0	
Võlad kontserni ettevõtetele	3 318	3 318	0	0	14
Kokku võlad ja ettemaksed	7 902	7 565	337		

Real muud viitvõlad kajastatakse 2023. aastal muu hulgas ka lühiajalisi rendikohustisi summas 170 tuhat eurot ja pikaajalisi rendikohustisi summas 256 tuhat eurot.

Lisa 8 Tingimuslikud kohustised ja varad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Tingimuslikud kohustised		
Tulumaksukohustis võimalikelt dividendidelt	1 706	1 503
Kokku tingimuslikud kohustised	1 706	1 503

Seisuga 31.12.2023 on ettevõtte jaotuskõlblik kasum 8 529 tEUR. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustis, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisest dividendidena, on 1 706 tEUR, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 6 823 tEUR.

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identitiseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri 
KPMG, Tallinn

Lisa 9 Osakapital

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Osakapital	128	128
Osade arv (tk)	1	1
Ettevõtte osakapital 128 tEUR koosneb ühest osast nimiväärtusega 128 tEUR.		

Lisa 10 Müügitulu

(tuhandetes eurodes)

	2023	2022	Lisa nr
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes			
Müük Euroopa Liidu riikidele			
Eesti	15 214	15 223	
Leedu	27	197	14
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	15 241	15 420	
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike			
Šveits	22 194	22 127	14
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	22 194	22 127	
Kokku müügitulu	37 435	37 547	
Müügitulu tegevusalade lõikes			
Farmaatsiatoodete hulgimüük	15 212	15 223	
Teenuste müük	22 223	22 324	14
Kokku müügitulu	37 435	37 547	

Real teenuste müük kajastatakse kliiniliste uuringute ja arendustegevusega seoses osutatud teenuse ning marketingi-ja ladustamisteenuse müüki seotud osapooltele (vaata lisa 14).

Lisa 11 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(tuhandetes eurodes)

	2023	2022
Müügi eesmärgil ostetud teenused	77	68
Müügiedenduskulud	16 364	15 714
Müügi eesmärgil ostetud kaubad seotud osapooltelt	15 201	15 145
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	31 642	30 927

Enamus saldost on ostud seotud osapooltelt (vaata lisa 14).

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud

(tuhandetes eurodes)

	2023	2022
Energia	22	27
Elektrienergia	3	4
Kütus	19	23
Mitmesugused bürookulud	13	12
Uurimis- ja arengukulud	180	226
Lähetuskulud	116	73
Koolituskulud	34	52
Väheväärtusliku vara	44	33
Sisseostetud teenused	387	326
Tootenäidised	2	1
Kontoriga seotud kulud	60	72
Muud	446	408
Kokku mitmesugused tegevuskulud	1 304	1 230

Muude kulude all on kajastatud mitmesugused töötajatega seotud kulud, esinduskulud, toetused haigla organisatsioonidele ja tervishoiutöötajatele, toodete registreerimise kulud.

Lisa 13 Tööjõukulud

(tuhandetes eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	2 088	2 015
Sotsiaalmaksud	754	703
Kokku tööjõukulud	2 842	2 718
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	28	29
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	28	29

Lisa 14 Seotud osapooled

(tuhandetes eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Roche Finanz AG
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Šveits
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	F.Hoffmann-La Roche Ltd
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Šveits

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

LÜHIAJALISED	31.12.2023	31.12.2022
Nõuded ja ettemaksed		

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	4 301	3 723
Kokku nõuded ja ettemaksed	4 301	3 723
Võlad ja ettemaksed		
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	5 234	5 876
Kokku võlad ja ettemaksed	5 234	5 876

MÜÜDUD	2023		2022	
	Kaubad	Teenused	Kaubad	Teenused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad		22 221		22 324
Kokku müüdnud		22 221		22 324

OSTETUD	2023		2022	
	Kaubad	Teenused	Kaubad	Teenused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	32 874		29 823	3
Kokku ostetud	32 874		29 823	3

Lisainfo tehingute kohta seotud osapooltega lisades 2, 6, 7, 10, 11.

Seotud osapoolte ostud koosnevad kaupade sisseostust summas 32 874 tEUR (29 823 tEUR 2022. aastal). Müügi eesmärgil ostetud kaubad seotud osapooltelt on summas 31 565 tEUR (30 859 tEUR 2022 aastal) ning on välja toodud Kaubad, toore, materjalid ja teenused all lisas 11. Nõuded seisuga 31.12.2023. sisaldavad laenuõuet (kontsernikonto saldo) summas 762 tEUR, 31.12.2022. oli laenukohustis summas 2 558 tEUR, vt. lisa 6.

Sama konsolideerimisgrupi ettevõtelt ostetakse ravimeid, kasvajakoe geneetilise profiili analüüsi ning müüakse marketing-ja ladustamisteenuseid. Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale tasusid ei arvestatud 2023 ega 2022 aastal.

Initialed for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

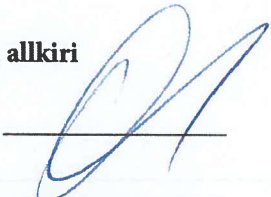
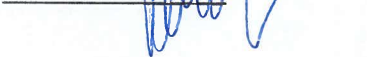
22. 04. 2024

Signature / allkiri
KPMG, Tallinn

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev 03.04.2024

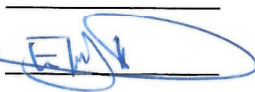
Roche Eesti Osäühing (reistrikood: 11124024) 01.01.2023 – 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Kuupäev ja allkiri
Juan Cortizo	Juhatuse liige	15.04.2024 
Ehab Youssef	Juhatuse liige	15.04.2024 
Padraic Ward	Juhatuse liige	15.04.2024 
Stan Nahkor	Finants- ja tugiteenuste juht	15.04.2024 
Kadri Mägi-Lehtsi	Tegevjuht	15.04.2024 

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev 03.04.2024

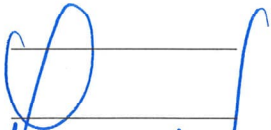
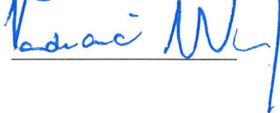
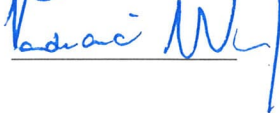
Roche Eesti Osaühing (reistrikood: 11124024) 01.01.2023 – 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Kuupäev ja allkiri
Juan Cortizo	Juhatuse liige	15.04.2024 _____
Ehab Youssef	Juhatuse liige	15.04.2024  _____
Padraic Ward	Juhatuse liige	15.04.2024 _____
Stan Nahkor	Finants- ja tugiteenuste juht	15.04.2024 _____
Kadri Mägi-Lehtsi	Tegevjuht	15.04.2024 _____

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev 03.04.2024

Roche Eesti Osaühing (reistrikood: 11124024) 01.01.2023 – 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Kuupäev ja allkiri
Juan Cortizo	Juhatuse liige	15.04.2024 
Ehab Youssef	Juhatuse liige	15.04.2024 
Padraic Ward	Juhatuse liige	15.04.2024 
Stan Nahkor	Finants- ja tugiteenuste juht	15.04.2024 _____
Kadri Mägi-Lehtsi	Tegevjuht	15.04.2024 _____



KPMG Baltics OÜ
Narva mnt 5
Tallinn 10117
Estonia

Telephone	+372 6 268 700
Fax	+372 6 268 777
Internet	www.kpmg.ee

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Roche Eesti OÜ osanikele

Arvamus

Oleme auditeerinud Roche Eesti OÜ (ettevõtte) raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2023, kasumiaruannet, rahavoogude aruannet ja omakapitali muutuste aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud aasta kohta ja raamatupidamise aastaaruande lisasid, sealhulgas märkimisväärsete arvestuspõhimõtete kokkuvõtet.

Meie arvates kajastab eespool mainitud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2023 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

Arvamuse alus

Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti). Meie kohustusi vastavalt nendele standarditele kirjeldatakse täiendavalt meie aruande osas „Vandeauditori kohustused seoses raamatupidamise aastaaruande auditiga”. Me oleme ettevõttest sõltumatud kooskõlas kutseliste arvestusekspertide eetikakoodeksiga (Eesti) (sh sõltumatuse standardid), ja oleme täitnud oma muud eetikaalased kohustused vastavalt nendele nõuetele. Me usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie arvamusele.

Muu informatsioon

Juhtkond vastutab muu informatsiooni eest. Muu informatsioon sisaldab tegevusaruannet, kuid ei hõlma raamatupidamise aastaaruannet ega meie asjaomast vandeauditori aruannet.

Meie arvamus raamatupidamise aastaaruande kohta ei hõlma muud informatsiooni ja me ei tee selle kohta mingis vormis kindlustandvat järeldust.

Seoses meie raamatupidamise aastaaruande auditiga on meie kohustus lugeda muud informatsiooni ja kaaluda seda tehes, kas muu informatsioon lahknab oluliselt raamatupidamise aastaaruandest või meie poolt auditi käigus saadud teadmistest või tundub muul viisil olevat oluliselt väärkajastatud. Lisaks on meie kohustus avaldada, kas tegevusaruandes esitatud informatsioon on vastavuses kohalduvate seaduses sätestatud nõuetega.

Kui me teeme tehtud töö põhjal järelduse, et muu informatsioon on oluliselt väärkajastatud, oleme kohustatud sellest faktist aru andma. Meil ei ole sellega seoses millegi kohta aru anda ning avaldame, et tegevusaruandes esitatud informatsioon on olulises osas kooskõlas raamatupidamise aastaaruandega ning kohalduvate seaduses sätestatud nõuetega.

Juhtkonna ja nende, kelle ülesandeks on valitsemine, kohustused seoses raamatupidamise aastaaruandega

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ja sellise sisekontrolli eest, nagu juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada kas pettusest või veast tulenevate oluliste väärkajastamisteta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on juhtkond kohustatud hindama ettevõtte suutlikkust jätkata jätkuvalt tegutsevana, esitama infot, kui see on asjakohane, tegevuse jätkuvusega seotud asjaolude kohta ja kasutama tegevuse jätkuvuse arvestuse alusprintsipi, välja arvatud juhul, kui juhtkond kavatseb kas ettevõtte likvideerida või tegevuse lõpetada või tal puudub sellele realistlik alternatiiv.

Need, kelle ülesandeks on valitsemine, vastutavad ettevõtte raamatupidamise aruandlusprotsessi üle järelevalve teostamise eest.



Vandeauditiitori kohustused seoses raamatupidamise aastaaruande auditiga

Meie eesmärk on saada põhjendatud kindlus selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne tervikuna on kas pettusest või veast tulenevate oluliste väärkajastamisteta, ja anda välja vandeauditiitori aruanne, mis sisaldab meie arvamust. Põhjendatud kindlus on kõrgetasemeline kindlus, kuid see ei taga, et olulise väärkajastamise eksisteerimisel see kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti) läbiviidud auditi käigus alati avastatakse. Väärkajastamised võivad tuleneda pettusest või veast ja neid peetakse oluliseks siis, kui võib põhjendatult eeldada, et need võivad üksikult või koos mõjutada majanduslikke otsuseid, mida kasutajad raamatupidamise aastaaruande alusel teevad.

Kasutame auditeerides vastavalt rahvusvaheliste auditeerimise standarditele (Eesti) kutsealast otsustust ja säilitame kutsealase skeptitsismi kogu auditi käigus. Me teeme ka järgmist:

- teeme kindlaks ja hindame raamatupidamise aastaaruande kas pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamise riskid, kavandame ja teostame auditiprotseduure vastuseks nendele riskidele ning hangime piisava ja asjakohase auditi tõendusmaterjali, mis on aluseks meie arvamusele. Pettusest tuleneva olulise väärkajastamise mitteavastamise risk on suurem kui veast tuleneva väärkajastamise puhul, sest pettus võib tähendada salakokkulepet, võltsimist, info esitamata jätmist, vääresitiste tegemist või sisekontrolli eiramist;
- omandame arusaamise auditi puhul asjassepuutuvast sisekontrollist, et kavandada nendes tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamiseks ettevõtte sisekontrolli tulemuslikkuse kohta;
- hindame kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasust ning juhtkonna arvestushinnangute ja nendega seoses avalikustatud info põhjendatust;
- teeme järelduse juhtkonna poolt tegevuse jätkuvuse arvestuse alusprintsipi kasutamise asjakohasuse kohta ja saadud auditi tõendusmaterjali põhjal selle kohta, kas esineb olulist ebakindlust sündmuste või tingimuste suhtes, mis võivad tekitada märkimisväärset kahtlust ettevõtte suutlikkuses jätkata jätkuvalt tegutsevana. Kui me teeme järelduse, et eksisteerib oluline ebakindlus, oleme kohustatud juhtima vandeauditiitori aruandes tähelepanu raamatupidamise aastaaruandes selle kohta avalikustatud infole või kui avalikustatud info on ebapiisav, siis modifitseerima oma arvamust. Meie järeldused põhinevad vandeauditiitori aruande kuupäevani saadud auditi tõendusmaterjalil. Tulevased sündmused või tingimused võivad siiski kahjustada ettevõtte suutlikkust jätkata jätkuvalt tegutsevana;
- hindame raamatupidamise aastaaruande üldist esitusviisi, struktuuri ja sisu, sealhulgas avalikustatud informatsiooni, ning seda, kas raamatupidamise aastaaruanne esitab aluseks olevaid tehinguid ja sündmusi viisil, millega saavutatakse õiglane esitusviis.

Me vahetame nendega, kelle ülesandeks on valitsemine, infot muu hulgas auditi planeeritud ulatuse ja ajastuse ning märkimisväärsete auditi tähelepanekute kohta, sealhulgas mistahes sisekontrolli märkimisväärsete puuduste kohta, mille oleme tuvastanud auditi käigus.

KPMG Baltics OÜ

Audiitorettevõtja tegevusluba nr 17

Liina Randmann

Vandeauditiitori number 661

Tallinn 22.04.2024

Kasumi jaotamise ettepanek

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	7 517
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 012
Kokku	8 529
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	8 529
Kokku	8 529

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muu mujal liigitamata kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus	74901	22223000	59.36%	Jah
Muude vahetoodete hulgimüük	46761	15212000	40.64%	Ei

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6177380
E-posti aadress	tallinn.estonia@roche.com
Veebilehe aadress	www.roche.ee